

# 国際学部 英語学科

## を体験しよう！

### オープンキャンパス模擬講義

5/21日

SDGsで通訳に  
チャレンジ!

Interpreting the SDGs/

Kathy 奥村  
准教授

6/18日

えほん ほんやく  
たいけん こうざ

Get started in Children's  
Book Translation/

中村 昌弘  
准教授

7/30日

「はちやめちや文」て  
はちやめちやなの?

A mystery of Code-switching

松尾 歩  
教授

8/11<sup>祝</sup>金

Black Lives Matter  
を文学から考える

Understanding Black Lives Matter  
from Literary Perspectives

古東 佐知子  
専任講師

9/17日

英語リスニング力を  
上げましょう

Become a better listener

Nat Carney  
教授

3/24日

絵本を読んで  
英語を上達させよう

Read Picture Books &  
Improve Your English/

Susan Jones  
准教授

\*12月17日の  
オープンキャンパス  
には模擬講義はありません。



オープンキャンパス情報



2024年4月新設 (設置構想中) 設置計画は、令和5年5月現在申請中  
予定につき、内容の変更があり得ます。

# 国際学部 英語学科の授業をのぞいてみよう！

英語学科には、通訳・翻訳プログラムがあります。英語で仕事できる人になるためのプログラムです。高校には英語の授業はあっても、通訳の授業ってありませんよね？ どんなことしているのか気になりませんか？ うん、と思ったあなたのために、現在進行中の授業をご紹介します！

は、まだ文学部英文学科ですが



## 授業の概要

ここでご紹介するのは、「通訳の理論と技術」という授業。教科書を使って通訳理論の真面目なお勉強もしています。もちろん、でもメインは通訳のエクササイズ。このエクササイズが、ちょっと変わっているんです。えっ、どこがって？

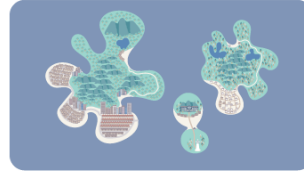
それは、ビジネスのロールプレイングと通訳を組み合わせているところ。しかも、教室ごと並行世界に召喚されちゃった！ 学生たちの職業はフリーランサー。ギルドに登録したばかりの学生は、まだレベル1でランクはD。住民から依頼をうけて、困りごとを解決するために召喚されたので、依頼主の役に立つようがんばらないと！



<灯台島にあるギルド>

召喚された世界はOpus (ギリシャ語で仕事の意)。そこは3つの島からなる(オンラインホワイトボードの上にある)世界です。

<Opusのマップ>



真ん中の島にある灯台が召喚ゲート。そこからOpusに繰り出した学生たちは、全部で7つのクエストを島を巡りながらクリアしていきます。2つクリアすると、船が



もらえて灯台島から西の島へ渡れるようになります。そこでさらに2つクリアすると、今度は気球がもらえて東の島にいけるようになる予定！そこで3つのクエストをクリアするとレベル7・ランクCまで成長した学生たちが召喚ゲートから元の世界に戻って夏休みを満喫できるってわけです！

ここからは、実際に授業に使用しているクエスト依頼書をご紹介します。通訳エクササイズについても簡単にご説明します！

## クエスト&エクササイズ (スマホサイズのPDFで学生に配布したクエスト依頼書の一部を大公開！)

ギルドで受けたクエストは、どれもなかなかの難題。学生たちはパーティを組んでいて、まずは、それぞれ企画会議をします。その結果を各パーティが企画書などにまとめ

て、日本語か英語で発表。別のパーティがそれをテキパキ通訳。ビジネスの概念や用語を日英同時に学んでいます！皆さんもぜひお友達と試してみてくださいね！

**お試しクエスト依頼書**

**経営破綻から文具店を救ってください**

**背景**  
経営が苦しくなった文具店。借金3,000万円の返済期日まであと31日。在庫は1本30円で仕入れた鉛筆が1,000本。他に商品はない。返済できなきゃ潰れちゃう！

**依頼内容**  
30日以内に1,000本の鉛筆を完売して、3,000万円のお金をつくってください。

**リソース**

- 店主の預金残高 28万5千円
- ギルドから支給された10万円
- ネット、PC、各種アプリ
- 各種SNS

**その他**

- 借金の返済は31日後に口座振替
- その費用は店主の預金残高から支出
- ここに記載がないことはGMに要相談\*

**考えるヒント**

- 誰に
- いくらで
- どのように

鉛筆を売るか、どうすれば普通の鉛筆をプレミア価格で売れるか考えてみよう。

**クエスト2依頼書**

**過疎化した村を救ってください**

**背景**  
人口減少と高齢化が進み、東の島ではさまざまな問題が発生。

- 地域の商店が消滅
- 公共交通の撤退
- 診療所、病院の廃止

といった変化により、生活環境が悪化。安定した生活が困難となりつつある。

**依頼内容**  
行政からの資金援助に依存しない、民間主導の村おこし策を考えて欲しい。若者を集めるイベントの企画をして欲しい。

**リソース**

- 予算480万円
- ネット、PC、各種アプリ

**その他**

- ここに記載がないことはGMに要相談

**考えるヒント**

- これまで成功したと言われている村おこしの例を検索して、参考にしてみよう。
- 観光資源があるかどうか、探ってみよう。
- イベントが開催できるか考えよう。
- 移住やUターンで定住者増えるかな？

**クエスト5依頼書**

**市場調査を行って結果を教えてください**

**背景**  
西の島にある大手文具メーカー、コケヤは女子文具博でお披露目する新商品の企画を決めかねていた。市場調査に長けた社員がライバル企業に引き抜かれてしまい、社内にノウハウがない状態に……

**依頼内容**  
競合他社の商品や動向、ターゲット層へのアンケート・インタビュー調査を行って結果を教えてください。

**リソース**

- 予算2000万円(商品開発製造費を含む)
- ネット、PC、各種アプリ

**その他**

- ここに記載がないことはGMに要相談

**考えるヒント**

- ユーザーのニーズや利用環境を把握しないと魅力ある商品はできないから、ターゲット層に直接意見を聞くのが定石！
- 潜在的な不満をあぶり出すことも大事！
- 競合他社の商品や売れ行きを調べて、コケヤ新商品の投入でどれだけ効果があげられるか考えよう。

\* GMとはゲームマスターの略。GM( )は、もと米国系金融機関勤務。プロ通訳者の教員です！

### 通訳・翻訳プログラム

起業も 移住も 就職も

ことばの力で夢をつかむ  
修了生ぞくぞく誕生中！

ドバイでCA、アメリカでバイリンガル看護師、フランスで有名メゾン・ド・クチュール勤務、日本で絵本翻訳やプロ・スポーツチーム専属通訳者などなど！  
あなたがつかむのは、どんな夢？

通訳・翻訳プログラム  
公式ウェブページ→



## 英語学科について

私たちは、英語力を活かして社会にポジティブな変化をもたらすチェンジメーカーを養成します。

Do it in English!  
やろう、英語で!

学校推薦型選抜(公募制)、クローバー入試、一般選抜(前期・後期日程)で、**全科目とも全問マークシート方式**へ。受験対策がしやすくなりました!

### ■英語学科って英語だけを学ぶ学科なの?

いいえ、そんなことはありません。英語学科は、英語以外も英語で学ぶ.....英語で学ぶ科です。

私たちの暮らしには言葉があふれています。言葉で考え、言葉でつながり、言葉を使って仕事をしています。だから、言葉をうまく使いこなせるようになれば、きっと暮らしも変えられます。

国内で需要が減ってしまった商品のメーカーが、英語でネット販売サイトを作ってSNSで宣伝してみたら世界中から注文が殺到した事例は1つや2つではありません。

そんなふうに英語を使ってポジティブな変化を生み出せるって、ステキ。それはもう、ちょっとした魔法。えっ、AI? 機械に丸投げして中身が間違ったら.....振り回されちゃうよ! 最新ツールは下書きには便利。でも一番当てるのは自分の頭。じっくり考えて誰かの心を動かすメッセージをつくる力が身につけば、人生は楽しい。きっと!

みなさんにもそんな力を身につけて欲しいから、英語学科では“Do it in English!”を合言葉に、英語も英語以外も英語で学んだうえに、目的達成のために英語を実際に使う力を育むカリキュラムを用意しています。

### ■英語学科の5本の柱

#### 英米文学文化

人間の本质を  
追及し続けて、  
もうすぐ150年  
になります

#### 言語科学

大規模大学よりも、  
学べる領域が  
広いのがちょっと  
自慢です

#### 通訳・翻訳/ ビジネスコミュニケーション

現場経験豊かな  
プロ通訳者・  
翻訳者が直接  
指導します

#### 英語スキル/ 中学・高校英語 教員資格取得

独自メソッドで、  
英語で英語を  
教える力が着実に  
身につきます

#### 留学レベルの 英語を使った 体験学習

日本に居ながら  
英語で異文化  
に触れる日々を  
過ごせます

### ■取得できる免許・資格

#### 教員免許状

教職課程の履修が必要です

- ・中学校教諭一種(英語)
- ・高等学校教諭一種(英語)

ほかにも、社会福祉主事任用資格を取得したり、日本語教員養成課程を受講したりできます。

#### 諸資格

学科での学びが受験時に役立ちます

日商ビジネス英語検定、ビジネス通訳検定、JTFほんやく検定、TQE翻訳実務検定、全国通訳案内士、観光英語検定、秘書検定、TOEIC、TOEFL、実用英語技能検定、国際連合公用語英語検定試験

## 英語学科の総合型選抜について

### ■総合型選抜とは?

大学が求める学生像に志願者が合っているかどうかで合否が決まる入学者選抜方式【専願】です。その判断には、1) 志願者本人が記入する資料と、2) 各大学が実施する評価方法が用いられます。

神戸女学院大学 国際学部 英語学科が用いる評価方法は右の通りです。

### ■英語学科が求める人物とは?

英語学科が求めるのは.....文化や考え方が異なる他者も自分と同じく尊重し、手に手をとって互いの人生にも世の中にもポジティブな変化をもたらしながら、さらなる可

1) 志願者本人が記入する資料  
**自己推薦書**

2) 大学が実施する評価方法  
**3分程度の英語スピーチ&自己推薦書やスピーチ内容に関する質疑応答(英語と日本語両方による面接)**

能性に向かって自らどこまでも学びいつまでも挑戦し続けたい人。

そう、きっと今これを読んでいるあなたのこと!

入試情報



本学資料請求ウェブページから総合型選抜要項を取り寄せると、「自己推薦書」が同封されています。その自己推薦書で、右の点線で囲まれた項目のうち1つ以上にご自身が当てはまることをアピールしてください！  
(要項の発送は6月下旬から。QRコードはこのページの下方にあります)

- ・誰とでもコミュニケーションできる力を高めたい方
- ・垣根を越えて他者を思いやることができる方
- ・語学力に加えて、社会人基礎力としての論理的思考力や表現力を高めたい方
- ・社会に出たあと、新たな知識やスキルが必要になる度に、それらを積極的に身につけていきたい方
- ・人生も世の中も、英語を使ってよりよく変えていきたい方

## ■実施日程

### 総合型選抜 前期日程

出願期間	2023年 9月 8日(金)～ 9月20日(水)締切日消印有効	可否通知	2023年10月17日(火)
試験日	2023年10月 7日(土)	入学手続	2023年11月 2日(木)

### 総合型選抜 後期日程

出願期間	2023年10月26日(木)～11月13日(月)締切日消印有効	可否通知	2023年12月12日(火)
試験日	2023年12月 2日(土)	入学手続	2024年 1月10日(水)

## ■総合型選抜の出願資格(概要)

高等学校や中等教育学校(後期課程)などを2023年に卒業された方 & 2024年3月末までに卒業見込みの方のうち、

### ・語学力検定試験の結果が下表のいずれかに当てはまる方

・英語が第一言語でない場合は、下表のいずれかの条件を満たす必要があります。

英検 <sup>®</sup> (CBT/S-CBTを含む)	GTEC <sup>®</sup> (オフィシャルスコアに限る)	IELTS <sup>™</sup>	TOEFL iBT <sup>®</sup> Test	TOEIC <sup>®</sup> L&R	TEAP <sup>®</sup>
2級 以上	980 以上	5.0 以上	46 以上	480 以上	225 以上

・日本語が第一言語でない場合は、下表のいずれかの条件を満たす必要があります。

日本留学試験(EJU)の「日本語」 (2021年第2回・2022年第1回・2022年第2回・2023年第1回のいずれか)	日本語能力試験 <sup>®</sup> (JLPT <sup>®</sup> ) (出願締切日より2年以内に受験した結果に限る)
「聴解・聴読解」「読解」「記述」の合計が250点以上	N3以上

※スコア証明書や合格証明書は、出願締切日時点で有効であることが必要です。

または、

### ・本学主催 絵本翻訳コンクールに応募(作品提出)なされたことのある方 語学力検定試験の結果は問いません。応募年度も問いません。

で、合格された場合には入学を確約できる方に出願資格があります。  
(詳細は、本学資料請求ウェブページから総合型選抜要項を請求してご確認ください。)

資料請求



第14回 神戸女学院大学  
絵本翻訳コンクール



参加申込 2023年6月1日(木) 9:00～8月 1日(火) 17:59  
作品提出 2023年6月1日(木) 9:00～8月31日(金) 17:59

## ■選抜方法(次の①と②の両方です)

### 1 英語で3分程度スピーチしてください

自力で書いた約3分の英語スピーチを覚えてきてください。試験中は原稿やメモを見ることはできません。

スピーチのテーマは、次のなかからどれでも好きなものを1つ選んでください(どれも模擬講義に関連したテーマです)。

SDGs

通訳・翻訳

二言語使用

アメリカ文学

英語リスニング

絵本

## ■アドバイス

- ・スピーチを事前に十分練習しておきましょう。きちんと声に出して時間も測って何回も練習するのがおすすめ!
- ・完璧を目指すと、緊張しがち……だから、自分の意見をしっかり伝えることだけを目指してみてください。

### 2 面接担当者からの質問に答えてください

英語スピーチや自己推薦書の内容をもとに面接担当者が質問をします。

英語で質問されたら英語で、日本語で質問されたら日本語で答えてください。

英語スピーチと面接をあわせて約10分間です。面接でよく訊かれる一般的な質問には予め答えを考えておく自信を持って選抜に臨むことができますよ、きっと。できるだけリラックスして、自分らしさをアピールしてください!

大丈夫、心配しないで! 面接担当者はみんなフレンドリーです!

・面接担当者からの質問がわからないときは、遠慮せず聞き返してください。会話を楽しむつもりでね!

・「TOEIC<sup>®</sup>」、「TOEFL iBT<sup>®</sup>」は、米国Educational Testing Services (ETS)の登録商標です。この印刷物はETSの検討を受けまたはその承認を得たものではありません。  
・「TEAP<sup>®</sup>」は、学校法人 上智学院、公益財団法人 日本英語検定試験協会の登録商標です。  
・「日本語能力試験<sup>®</sup>」、「JLPT<sup>®</sup>」は、独立行政法人国際交流基金および公益財団法人国際教育支援協会の登録商標です。